

Lauren
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 10 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif aux effets de l'adoption en matière de nationalité", a donné en sa séance du 20 février 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Februari 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de gevolgen van de aanneming in zake nationaliteit", heeft ter zitting van 20 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter des modifications de forme aux phrases liminaires des articles 1er et 2 qui seraient rédigées ainsi qu'il suit :

Article 1er.-

L'article 6 des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932, complétées et modifiées par la loi du 30 juillet 1934, les arrêtés-lois des 6 mai 1944, 1er juin 1944, 1er juillet 1946, 7 septembre 1946, 27 février 1947, et les lois du 5 février 1947 et du 21 mai 1951, est complété comme suit :

"... (texte du projet du Gouvernement) ...".

Article 2.-

Une disposition transitoire rédigée comme suit est ajoutée aux mêmes lois coordonnées :

" VI.- Sont admis ... (texte du projet du Gouvernement) ...".

+

+ +

Au dernier alinéa de la disposition transitoire, il y a lieu de remplacer les mots : "Le dernier alinéa de l'article premier" par les mots : "L'article 6, dernier alinéa, des présentes lois coordonnées ...". En effet, les textes du projet étant destinés à prendre place dans les lois coordonnées sur la nationalité, les références doivent se faire à l'intérieur de celles-ci.

De Raad van State stelt voor, in de inleidende zinnen van de artikelen 1 en 2 vormwijzigingen aan te brengen, en wel als volgt :

Artikel 1.-

Artikel 6 van de wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit, zoals die zijn samengeordend bij het koninklijk besluit van 14 December 1932, aangevuld en gewijzigd bij de wet van 30 Juli 1934, de besluitwetten van 6 Mei 1944, 1 Juni 1944, 1 Juli 1946, 7 September 1946, 27 Februari 1947, en de wetten van 5 Februari 1947 en van 21 Mei 1951, wordt als volgt aangevuld :

" ... (tekst van het ontwerp der Regering) ...".

Artikel 2.-

Een overgangsbepaling, luidend als volgt, wordt aan dezelfde samengeordende wetten toegevoegd :

"VI.- Tot bij het verstrijken ... mogen een verklaring ... (tekst van de Regering) ...".

+

+

+

In het laatste lid van de overgangsbepaling dienen de woorden : "Het laatste lid van het eerste artikel" vervangen te worden door : "Artikel 6, laatste lid, van deze samengeordende wetten...". Daar de teksten van het ontwerp immers plaats zullen nemen in de samengeordende wetten op de nationaliteit, moeten de verwijzingen binnen die wetten geschieden.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,

président
voorzitter

M. SOMERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P. COART-FRESART,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

P. ANSIAUX,

G. PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le
contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

de la Justice.
van Justitie.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

Le

1952.

De

1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.